



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
11 August 2026
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности

Двенадцатое совещание

Ереван, 19–30 октября 2026 года

Пункт 7 предварительной повестки*

Мониторинг и отчетность

Мониторинг и отчетность

Записка секретариата

I. Введение

1. Согласно статье 33 Картахенского протокола по биобезопасности, Стороны обязаны осуществлять контроль за выполнением своих обязательств в рамках Протокола и с периодичностью, определяемой Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, отчитываться о мерах, принятых ими в осуществление Протокола.
2. В своем решении [CP-9/5](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла предложение, содержащееся в решении [14/27](#) Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, и постановила начать синхронизированный цикл представления отчетности в 2023 году. В решении [15/6](#) Конференция Сторон Конвенции просила Стороны представить свои седьмые национальные доклады к 28 февраля 2026 года. В решении [CP-10/9](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, просила Стороны представить свои пятые национальные доклады одновременно с представлением седьмых национальных докладов в рамках Конвенции. Соответственно, пятые национальные доклады об осуществлении Протокола подлежали представлению к 28 февраля 2026 года.
3. Настоящий документ содержит обновленную информацию о представлении пятых национальных докладов (раздел II), сведения о подготовке шестых национальных докладов (раздел III) и элементы проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола (раздел IV).

II. Представление пятых национальных докладов

A. Процесс подготовки

4. В своем решении [CP-10/9](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приветствовала проект формы для пятых национальных докладов об осуществлении Протокола и поручила Исполнительному секретарю внести любые необходимые коррективы в вопросы этой формы с учетом окончательной формулировки

* [CBD/CP/MOP/12/1](#).

индикаторов плана осуществления Протокола и представить окончательную форму в онлайн-режиме в Механизме посредничества по биобезопасности. Сторонам было предложено представить свои пятые национальные доклады на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций через Механизм посредничества по биобезопасности.

5. Соответственно, Исполнительный секретарь подготовил окончательный вариант формы представления отчетности и разместил эту форму в Механизме посредничества по биобезопасности в июле 2024 года. В уведомлении № [2024-073](#) от 15 июля 2024 года Исполнительный секретарь предложил Сторонам представить свои пятые национальные доклады через Механизм посредничества по биобезопасности к 28 февраля 2026 года. В январе 2026 года было выпущено напоминание, содержащееся в уведомлении № [2026-002](#).

6. В целях содействия подготовке и представлению докладов секретариат разработал материалы, включая ответы на часто задаваемые вопросы и пошаговые инструкции, предлагаемые на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Кроме того, секретариат подготовил учебное видеоруководство по представлению пятых национальных докладов через Механизм посредничества по биобезопасности в целях дальнейшего содействия этому процессу. Информация о наличии этих материалов была доведена до сведения в уведомлении № [2026-002](#).

7. В своем решении [16/33](#) Конференция Сторон Конвенции просила Глобальный экологический фонд обеспечить своевременное финансирование для оказания поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, в подготовке и представлении их пятых национальных докладов. В уведомлении № [2024-073](#) от 15 июля 2024 года Исполнительный секретарь проинформировал Стороны о том, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) готовит проект для выделения средств по линии Фонда в целях оказания содействия Сторонам, имеющим право на получение помощи, в подготовке их пятых национальных докладов. Исполнительный секретарь призвал Стороны, имеющие право на получение помощи, направить в ЮНЕП письмо об одобрении, подписанное их оперативным координационным центром Фонда, с выражением их поддержки данного проекта. Это было сделано во исполнение решения [CP-10/9](#), в котором Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, настоятельно призвала Стороны, имеющие право на получение помощи, своевременно представлять свои письма с подтверждением обязательств учреждению-исполнителю для обеспечения того, чтобы проекты по поддержке подготовки пятых национальных докладов могли быть представлены на утверждение Фонду задолго до крайнего срока представления докладов.

8. Проект № 11907 Глобального экологического фонда, направленный на оказание поддержки в подготовке пятых национальных докладов, был одобрен к осуществлению в апреле 2025 года; его участниками являются 105 Сторон, имеющих право на получение помощи.

9. По состоянию на 31 марта 2026 года 75 участвующих в проекте Сторон получили по меньшей мере один транш средств в рамках проекта на подготовку своих пятых национальных докладов.

10. Мероприятия в рамках проекта включали глобальный вводный семинар, который состоялся в онлайн-формате в августе 2025 года, и серию очных региональных семинаров, организованных в целях оказания технической поддержки Сторонам в подготовке национальных докладов. ЮНЕП, секретариат Глобального экологического фонда и секретариат Конвенции сотрудничали в организации и проведении региональных семинаров, которые состоялись в период с ноября 2025 года по январь 2026 года. В каждом семинаре принимал участие сотрудник секретариата Конвенции, знакомый с Протоколом и Механизмом посредничества по биобезопасности, который выступил с презентациями по национальной отчетности, а также провел практические занятия и оказал поддержку по

вопросам публикации доклада через Механизм посредничества по биобезопасности. Никогда прежде семинары не включались в число мероприятий в рамках подобного проекта в поддержку национальной отчетности.

11. В рамках проекта нанятый ЮНЕП консультант также оказывал Сторонам справочно-информационные услуги путем предоставления ответов на вопросы и взаимодействовал с ними по вопросам представления докладов.

В. Представление национальных докладов

12. По состоянию на 16 июля 2026 года 137 из 173 Сторон Протокола представили свои пятые национальные доклады через Механизм посредничества по биобезопасности, что соответствует уровню представления отчетности в 79 процентов. Кроме того, доклад представила также одна страна, не являющаяся Стороной Протокола.

13. Распределение представленных докладов по региональным группам приводится в таблице ниже.

Распределение пятых национальных докладов, представленных Сторонами Картахенского протокола, по региональным группам

<i>Региональные группы</i>	<i>Стороны, представившие свои доклады к 28 февраля 2026 года</i>		<i>Стороны, представившие свои доклады к 16 июля 2026 года</i>	
	<i>Число</i>	<i>Доля в процентах</i>	<i>Число</i>	<i>Доля в процентах</i>
Государства Африки	39	76	42	82
Государства Азии и Тихого океана	24	51	32	68
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна	21	70	23	77
Государства Восточной Европы	17	77	20	91
Государства Западной Европы и другие государства	18	85	20	95
Итого	119	69	137	79

С. Обзор соблюдения Сторонами обязательства по представлению докладов, проведенный Комитетом по соблюдению

14. Комитет по соблюдению в рамках Картахенского протокола на своем 21-м совещании, состоявшемся 10–12 июня 2026 года, провел обзор соблюдения Сторонами обязательств по представлению национальных докладов¹.

15. Комитет с удовлетворением отметил, что значительное число Сторон представило свои пятые национальные доклады в установленный срок — к 28 февраля 2026 года (119 Сторон, или 69 процентов).

16. Комитет приветствовал усилия секретариата по оказанию поддержки Сторонам в подготовке и представлении их национальных докладов, в том числе путем разработки справочных материалов. Комитет также приветствовал очные региональные семинары, организованные и проведенные ЮНЕП, Глобальным экологическим фондом и секретариатом в целях оказания технической поддержки в подготовке национальных докладов Сторонам, имеющим право на получение помощи и включенным в проект Фонда,

¹ Полный текст доклада Комитета о работе его совещания содержится в документе [CBD/CP/CC/21/5](#), пункты 19–28 которого касаются обязательства по представлению национальных докладов.

упомянутый в пункте 8 выше. Комитет выразил признательность Фонду за предоставление финансовой поддержки проекту и реализуемым в его рамках мероприятиям. Он рассмотрел возможные пути укрепления поддержки в будущих циклах представления отчетности, в том числе за счет предоставления поддержки задолго до истечения крайнего срока представления докладов.

17. Комитет признал преимущества синхронизации циклов представления отчетности для обмена информацией в рамках Конвенции и протоколов к ней, признавая при этом, что представление различных докладов в один и тот же день создает трудности для многих Сторон, особенно для Сторон с ограниченным кадровым потенциалом².

18. Комитет поручил секретариату продолжить работу со Сторонами, которые еще не представили свои пятые национальные доклады, а также поручил Председателю Комитета направить письма любым Сторонам, которые по состоянию на 30 ноября 2026 года не представят свои пятые национальные доклады.

19. Комитет вынес несколько рекомендаций Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, представленных в приложении I к докладу Комитета по соблюдению о работе его 20-го и 21-го совещаний³. Эти рекомендации были включены в приведенные ниже элементы проекта решения.

III. Подготовка шестых национальных докладов

20. В своем решении [15/6](#) Конференция Сторон Конвенции постановила, что восьмые национальные доклады в рамках Конвенции подлежат представлению к 30 июня 2029 года. Соответственно, шестой национальный доклад в рамках Картахенского протокола также должен быть представлен к 30 июня 2029 года. В связи с этим проект формы для шестого национального доклада должен быть рассмотрен Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее 13-м совещании в 2028 году.

21. Среди элементов проекта решения, приведенных ниже, содержится поручение Исполнительному секретарю подготовить форму для шестого национального доклада. В вопросе 176 формы для пятого национального доклада Сторонам было предложено представить информацию о любых трудностях, возникших при подготовке доклада, и высказать предложения по совершенствованию формы отчетности. Замечания, представленные Сторонами в этой связи, могут быть приняты во внимание при подготовке формы для шестых национальных докладов с учетом необходимости обеспечения преемственности вопросов в целях облегчения оценки прогресса в отношении индикаторов плана осуществления Протокола.

IV. Элементы проекта решения

22. Первые три пункта приведенных ниже элементов постановляющей части проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, представляют собой рекомендации Комитета по соблюдению. Во исполнение рекомендации 7/5 Вспомогательного органа по осуществлению в проект решения по пункту повестки дня, касающемуся вопросов механизма финансирования и финансовых ресурсов, будет включен пункт, содержащий руководящие указания для

² Аналогичным образом, в своем вкладе в пятую оценку и обзор Протокола и среднесрочную оценку плана осуществления и плана действий по созданию потенциала для Протокола Контактная группа по Протоколу признала, что синхронизация циклов представления отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней имеет определенные преимущества, однако также сопряжена с трудностями в связи с тем, что крайние сроки представления всех трех докладов приходится на одну и ту же дату (см. приложение к документу [CBD/CP/LG/15/3](#)).

³ [CBD/CP/MOP/12/3](#).

Глобального экологического фонда по оказанию финансовой поддержки на подготовку шестых национальных докладов⁴.

23. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, возможно, пожелает принять элементы решения в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола,

ссылаясь на статью 33 Картахенского протокола по биобезопасности⁵ и свое решение [CP-10/9](#) от 10 декабря 2022 года, в котором она просила Стороны представить в секретариат свои пятые национальные доклады об осуществлении Протокола,

1. *приветствует* тот факт, что более двух третей Сторон представили свои пятые национальные доклады об осуществлении Картахенского протокола в установленный для представления докладов срок;

2. *напоминает* Сторонам, которые еще не представили свои пятые национальные доклады, о необходимости сделать это как можно скорее, воспользовавшись Механизмом посредничества по биобезопасности;

3. *выражает* свою признательность Глобальному экологическому фонду и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде за поддержку, оказанную имеющим на это право Сторонам в целях подготовки и представления ими пятых национальных докладов;

4. *отмечает*, что шестые национальные доклады подлежат представлению к 30 июня 2029 года;

5. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить форму для шестого национального доклада с учетом замечаний, представленных Сторонами в пятых национальных докладах, обеспечивая при этом преемственность вопросов в целях облегчения оценки прогресса в отношении индикаторов, предусмотренных в плане осуществления Картахенского протокола⁶, и представить эту форму на рассмотрение Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее 13-м совещании.

⁴ См. проект решения по пункту 9 повестки дня в подборке проектов решений (CBD/CP/MOP/12/2).

⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁶ Решение [CP-10/3](#), приложение.